



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

## **Commission des institutions**

### **Rapport**

Étude des crédits budgétaires des portefeuilles « Conseil exécutif », « Sécurité publique », « Relations internationales et Francophonie » et « Justice » pour l'année financière 2015-2016  
(Adoptés)

Procès-verbaux des séances des 22, 23, 27, 28, 29 et 30 avril et des 4 et 5 mai 2015

**Dépôt à l'Assemblée nationale :**  
**n° 1083-20150506**

---

**QUÉBEC**

## TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MERCREDI 22 AVRIL 2015.....	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF ».....	2
Remarques préliminaires.....	2
Discussion générale.....	2
Mise aux voix.....	3
DEUXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 23 AVRIL 2015 .....	4
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	4
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite).....	5
VOLET RÉFORME DES INSTITUTIONS DÉMOCRATIQUES .....	5
Discussion générale.....	5
TROISIÈME SÉANCE, LE LUNDI 27 AVRIL 2015 .....	6
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	7
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « SÉCURITÉ PUBLIQUE » .....	7
Remarques préliminaires.....	7
Discussion générale.....	7
Mise aux voix.....	9
QUATRIÈME SÉANCE, LE MARDI 28 AVRIL 2015 .....	10
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	10
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite).....	11
VOLET ACCÈS À L'INFORMATION.....	11
Discussion générale.....	11
Mise aux voix.....	11
CINQUIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 29 AVRIL 2015.....	13
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	13
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « RELATIONS INTERNATIONALES ET FRANCOPHONIE » .....	14
Remarques préliminaires.....	14
Discussion générale.....	14
Mise aux voix.....	15
SIXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 30 AVRIL 2015.....	16
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	16
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite).....	17
VOLET AFFAIRES AUTOCHTONES.....	17
Remarques préliminaires.....	17

Discussion générale.....	17
Mise aux voix.....	17
SEPTIÈME SÉANCE, LE LUNDI 4 MAI 2015 .....	19
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	19
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite).....	20
VOLET AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES .....	20
Remarques préliminaires.....	20
M. Fournier (Saint-Laurent), M. Bergeron (Verchères) et M. Charette (Deux- Montagnes) font des remarques préliminaires. ....	20
Discussion générale.....	20
Mise aux voix.....	20
HUITIÈME SÉANCE, LE MARDI 5 MAI 2015 .....	22
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	23
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE » .....	23
VOLET LOIS PROFESSIONNELLES .....	23
Discussion générale.....	23
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	24
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE » .....	24
Remarques préliminaires.....	24
Discussion générale.....	24
Mise aux voix.....	25

## ANNEXE

### I. Liste des documents déposés

Première séance, le mercredi 22 avril 2015

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif », volet Conseil exécutif, pour l'année financière 2015-2016 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2015)

Membres présents :

- M. Ouimet (Fabre), président
- M. Bédard (Chicoutimi), chef de l'opposition officielle, en remplacement de M. Bérubé (Matane-Matapédia)
- M. Bergeron (Verchères) en remplacement de M. Lisée (Rosemont)
- M. Birnbaum (D'Arcy-McGee) en remplacement de M. Rousselle (Vimont)
- M. Bonnardel (Granby) en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M. Fortin (Sherbrooke)
- M. Legault (L'Assomption), chef du deuxième groupe d'opposition en remplacement de M<sup>me</sup> Roy (Montarville)
- M<sup>me</sup> Léger (Pointe-aux-Trembles) en remplacement de M. Cloutier (Lac-Saint-Jean)
- M. Merlini (La Prairie)
- M. Ouellette (Chomedey)
- M<sup>me</sup> Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) en remplacement de M. Boucher (Ungava)
- M. Simard (Dubuc) en remplacement de M. Tanguay (LaFontaine)
- M. Turcotte (Saint-Jean) en remplacement de M<sup>me</sup> Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)

Autre députée présente :

M<sup>me</sup> David (Gouin)

Témoin :

M. Couillard (Roberval), premier ministre du Québec

---

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 15 h 07, M. Ouimet (Fabre) déclare la séance ouverte.

## ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu que le temps des remarques préliminaires sera limité à 20 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 12 minutes pour l'opposition officielle et à 8 minutes pour le deuxième groupe d'opposition.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Conseil exécutif du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

### ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF »

#### VOLET CONSEIL EXÉCUTIF

##### Remarques préliminaires

M. Couillard (Roberval) et M. Bédard (Chicoutimi) font des remarques préliminaires.

M. le président dépose les documents cotés CI-048 à CI-051 (annexe I).

##### Discussion générale

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M. le président, M<sup>me</sup> David (Gouin) dépose le document coté CI-052 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Bédard (Chicoutimi) dépose le document coté CI-053 (annexe I).

La discussion se poursuit.

À 18 heures, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

---

À 19 h 35, la Commission reprend ses travaux.

La discussion se poursuit.

Il est convenu d'imputer le retard de 12 minutes sur l'enveloppe de temps du groupe parlementaire formant le gouvernement.

Le temps imparti à l'étude du volet Conseil exécutif des crédits du portefeuille « Conseil exécutif » étant réputé écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Cabinet du lieutenant-gouverneur

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Services de soutien auprès du premier ministre et du Conseil exécutif

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

À 22 h 29, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 23 avril 2015, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

---

Anik Laplante

---

Gilles Ouimet

AL/vb

Québec, le 22 avril 2015

Deuxième séance, le jeudi 23 avril 2015

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif », volet Réforme des institutions démocratiques, pour l'année financière 2015-2016 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2015)

Membres présents :

- M. Ouimet (Fabre), président
- M. Billette (Huntingdon) en remplacement de M. Ouellette (Chomedey)
- M. Charette (Deux-Montagnes), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de réforme des institutions démocratiques, en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M. Fortin (Pontiac) en remplacement de M. Rousselle (Vimont)
- M<sup>me</sup> Maltais (Taschereau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de réforme des institutions démocratiques, en remplacement de M<sup>me</sup> Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)
- M<sup>me</sup> Roy (Montarville)
- M. Sklavounos (Laurier-Dorion) en remplacement de M. Boucher (Ungava)
- M. Tanguay (LaFontaine)

Autre député présent :

- M. Khadir (Mercier)

Témoin :

- M. Fournier (Saint-Laurent), ministre responsable de l'Accès à l'information et de la Réforme des institutions démocratiques

---

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 43, M. Ouimet (Fabre) déclare la séance ouverte.

### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de ne pas faire de remarques préliminaires.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Réforme des institutions démocratiques du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

M. le président dépose le document coté CI-054 (annexe I).

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE  
« CONSEIL EXÉCUTIF » (suite)**

**VOLET RÉFORME DES INSTITUTIONS DÉMOCRATIQUES**

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M. le président, M. Khadir (Mercier) dépose le document CI-055 (annexe I).

La discussion se poursuit.

À 13 h 43, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 27 avril, à 14 heures.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Anik Laplante

\_\_\_\_\_  
Gilles Ouimet

AL/vb

Québec, le 23 avril 2015

Troisième séance, le lundi 27 avril 2015

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Sécurité publique » pour l'année financière 2015-2016 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2015)

Membres présents :

- M. Ouimet (Fabre), président
- M. Bérubé (Matane-Matapédia), porte-parole de l'opposition officielle en matière de sécurité publique
- M. Boucher (Ungava)
- M. Huot (Vanier–Les Rivières) en remplacement de M. Merlini (La Prairie)
- M. Ouellette (Chomedey)
- M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de sécurité publique, en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M. Rousselle (Vimont)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M<sup>me</sup> Thériault (Anjou–Louis-Riel), ministre de la Sécurité publique
- M. Martin Prud'homme, directeur général, Sûreté du Québec
- M. Robert Lafrenière, Commissaire à la lutte contre la corruption
- M<sup>me</sup> Johanne Beausoleil, sous-ministre associée, Direction générale des services correctionnels, Ministère de la Sécurité publique
- M<sup>e</sup> Paul Larochelle, Commissaire à la déontologie policière
- M<sup>e</sup> Jean Provencher, président, Comité de déontologie policière
- M<sup>me</sup> Liette Larrivée, sous-ministre associée, Direction générale des services à la gestion, Ministère de la Sécurité publique
- M. Jacques Proteau, directeur général, École nationale des pompiers de Québec
- M. Yves Guay, directeur général, École nationale de police
- M<sup>e</sup> Madeleine Giauque, directrice, Bureau des enquêtes indépendantes

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 14 heures, M. Ouimet (Fabre) déclare la séance ouverte.

**ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu que le temps des remarques préliminaires sera limité à 12 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 7 minutes pour l'opposition officielle et à 5 minutes pour le deuxième groupe d'opposition.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le portefeuille « Sécurité publique » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE  
« SÉCURITÉ PUBLIQUE »****Remarques préliminaires**

M<sup>me</sup> Thériault (Anjou–Louis-Riel) et M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) font des remarques préliminaires.

**Discussion générale**

M. le président dépose les documents cotés CI-056 à CI-060 (annexe I).

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M. le président, M. Bérubé (Matane-Matapédia) dépose le document coté CI-061 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Prud'homme de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Lafrenière de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Beausoleil de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>c</sup> Larochelle de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>c</sup> Provencher de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Larrivée de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Proteau de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Guay de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>c</sup> Giauque de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M<sup>me</sup> Thériault (Anjou–Louis-Riel) dépose le document coté CI-062 (annexe I).

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Sécurité publique » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

## Mise aux voix

Programme 1 : Sécurité, prévention et gestion interne

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Sûreté du Québec

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Programme 3 : Organismes relevant du ministre

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Sécurité publique » pour l'année financière 2015-2016 sont adoptés à la majorité des voix.

À 18 heures, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 28 avril 2015, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Anik Laplante

\_\_\_\_\_  
Gilles Ouimet

AL/vb

Québec, le 27 avril 2015

Quatrième séance, le mardi 28 avril 2015

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif », volet Accès à l'information, pour l'année financière 2015-2016 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2015)

Membres présents :

- M. Ouimet (Fabre), président
  
- M. Boucher (Ungava)
- M. Charette (Deux-Montagnes), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'accès à l'information, en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M. Fortin (Sherbrooke)
- M. Gaudreault (Jonquière), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'accès à l'information, en remplacement de M. Bérubé (Matane-Matapédia)
- M. Merlini (La Prairie)
- M. Ouellette (Chomedey)
- M. Rousselle (Vimont)
- M<sup>me</sup> Roy (Montarville)
- M. Tanguay (LaFontaine)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. Fournier (Saint-Laurent), ministre responsable de l'Accès à l'information et de la Réforme des institutions démocratiques
- M<sup>e</sup> Jean Chartier, président, Commission d'accès à l'information

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 15 h 25, M. Ouimet (Fabre) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de ne pas faire de remarques préliminaires.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Accès à l'information des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

M. le président dépose les documents cotés CI-063 et CI-064 (annexe I).

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE  
« CONSEIL EXÉCUTIF » (suite)**

**VOLET ACCÈS À L'INFORMATION**

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M<sup>c</sup> Chartier de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Gaudreault (Jonquière) dépose le document coté CI-065 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du volet Accès à l'information des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 6 : Accès à l'information et Réforme des institutions démocratiques

Le programme 6 est adopté à la majorité des voix.

À 17 h 24, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 29 avril 2015, à 15 heures.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Anik Laplante

\_\_\_\_\_  
Gilles Ouimet

AL/vb

Québec, le 28 avril 2015

Cinquième séance, le mercredi 29 avril 2015

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales et Francophonie » pour l'année financière 2015-2016 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2015)

Membres présents :

M. Ouimet (Fabre), président

M. Fortin (Sherbrooke)

M. Merlini (La Prairie)

M<sup>me</sup> Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière de relations internationales et de francophonie

M. Rousselle (Vimont)

M<sup>me</sup> Roy (Arthabaska), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de relations internationales et de francophonie, en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)

M<sup>me</sup> Roy (Montarville)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M<sup>me</sup> St-Pierre (Acadie), ministre des Relations internationales et de la Francophonie

M. Jean-Stéphane Bernard, sous-ministre, ministère des Relations internationales et de la Francophonie

M. Alfred Pilon, dirigeant, Les Offices jeunesse internationaux du Québec

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 15 h 04, M. Ouimet (Fabre) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu que le temps des remarques préliminaires sera limité à 12 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 7 minutes pour l'opposition officielle et à 5 minutes pour le deuxième groupe d'opposition.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le portefeuille « Relations internationales et Francophonie » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE  
« RELATIONS INTERNATIONALES ET FRANCOPHONIE »**

Remarques préliminaires

M<sup>me</sup> St-Pierre (Acadie) et M<sup>me</sup> Roy (Arthabaska) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

M. le président dépose les documents cotés CI-066 à CI-068 (annexe I).

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M. Bernard de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M<sup>me</sup> St-Pierre (Acadie) dépose les documents cotés CI-069 et CI-070 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Pilon de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales et Francophonie » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Affaires internationales

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales et Francophonie » pour l'année financière 2015-2016 sont adoptés à la majorité des voix.

À 19 h 03, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 30 avril 2015, à 19 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Anik Laplante

\_\_\_\_\_  
Gilles Ouimet

AL/vb

Québec, le 29 avril 2015

Sixième séance, le jeudi 30 avril 2015

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif », volet Affaires autochtones, pour l'année financière 2015-2016 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2015)

Membres présents :

- M. Ouimet (Fabre), président
  
- M<sup>me</sup> de Santis (Bourassa-Sauvé) en remplacement de M. Boucher (Ungava)
- M. Habel (Sainte-Rose) en remplacement de M. Tanguay (LaFontaine)
- M. Leclair (Beauharnois), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires autochtones, en remplacement de M. Bérubé (Matane-Matapédia)
- M. Lemay (Masson), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'affaires autochtones, en remplacement de M<sup>me</sup> Roy (Montarville)
- M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M. Matte (Portneuf) en remplacement de M. Fortin (Sherbrooke)
- M. Merlini (La Prairie)
- M. Ouellette (Chomedey)
- M. Rousselle (Vimont)

Témoin :

- M. Kelley (Jacques-Cartier), ministre responsable des Affaires autochtones

---

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 19 h 30, M. Ouimet (Fabre) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu que le temps des remarques préliminaires sera limité à 12 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 7 minutes pour l'opposition officielle et à 5 minutes pour le deuxième groupe d'opposition.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Affaires autochtones des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

## **ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE**

### **« CONSEIL EXÉCUTIF » (suite)**

#### **VOLET AFFAIRES AUTOCHTONES**

##### Remarques préliminaires

M. Kelley (Jacques-Cartier), M. Leclair (Beauharnois) et M. Lemay (Masson) font des remarques préliminaires.

##### Discussion générale

M. le président dépose le document coté CI-071 (annexe I).

Une discussion s'engage.

Le temps imparti à l'étude du volet Affaires autochtones des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

##### Mise aux voix

#### Programme 4 : Affaires autochtones

Le programme 4 est adopté à la majorité des voix.

À 22 h 29, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 4 mai 2015, à 14 heures.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Anik Laplante

\_\_\_\_\_  
Gilles Ouimet

AL/vb

Québec, le 30 avril 2015

Septième séance, le lundi 4 mai 2015

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif », volet Affaires intergouvernementales canadiennes, pour l'année financière 2015-2016 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2015)

Membres présents :

- M. Ouimet (Fabre), président
- M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires intergouvernementales canadiennes, en remplacement de M. Bérubé (Matane-Matapédia)
- M. Boucher (Ungava)
- M. Charette (Deux-Montagnes), porte-parole du deuxième groupe d'opposition, en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M. Fortin (Sherbrooke)
- M. Habel (Sainte-Rose) en remplacement de M. Tanguay (LaFontaine)
- M. Merlini (La Prairie)
- M. Ouellette (Chomedey)

Témoin :

- M. Fournier (Saint-Laurent), ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Francophonie canadienne

---

La Commission se réunit à la salle de l'Assemblée nationale de l'hôtel du Parlement.

À 14 heures, M. Ouimet (Fabre) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu que le temps des remarques préliminaires sera limité à 12 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 7 minutes pour l'opposition officielle et à 5 minutes pour le deuxième groupe d'opposition.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Affaires intergouvernementales canadiennes des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE  
« CONSEIL EXÉCUTIF » (suite)**

**VOLET AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

Remarques préliminaires

M. Fournier (Saint-Laurent), M. Bergeron (Verchères) et M. Charette (Deux-Montagnes) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

M. le président dépose les documents cotés CI-072 et CI-073 (annexe I).

Une discussion s'engage.

Le temps imparti à l'étude du volet Affaires intergouvernementales canadiennes et des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 3 : Affaires intergouvernementales canadiennes

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » pour l'année financière 2015-2016 sont adoptés à la majorité des voix.

À 17 h 29, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 5 mai 2015, à 11 heures.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Anik Laplante

\_\_\_\_\_  
Gilles Ouimet

AL/vb

Québec, le 4 mai 2015

Huitième séance, le mardi 5 mai 2015

Mandat : Étude des crédits budgétaires du volet Lois professionnelles et du portefeuille « Justice » pour l'année financière 2015-2016 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2015)

Membres présents :

- M. Ouimet (Fabre), président
- M. Boucher (Ungava)
- M. Charette (Deux-Montagnes) en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour) pour la deuxième partie de la séance
- M. Cloutier (Lac-Saint-Jean), porte-parole de l'opposition officielle en matière de justice
- M. Hardy (Saint-François) en remplacement de M. Rousselle (Vimont)
- M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M. Merlini (La Prairie)
- M. Ouellette (Chomedey)
- M. Pagé (Labelle), porte-parole de l'opposition officielle en matière de lois professionnelles, en remplacement de M<sup>me</sup> Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)
- M<sup>me</sup> Roy (Montarville), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de justice et d'intégrité
- M. Tanguay (LaFontaine)

Autre députée présente :

M<sup>me</sup> Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M<sup>me</sup> Vallée (Gatineau), ministre de la Justice
- M<sup>e</sup> Jean Paul Dutrisac, président, Office des professions du Québec
- M<sup>e</sup> Mathieu Proulx, président-directeur général, Tribunal administratif du Québec
- M<sup>e</sup> Denis Roy, président, Commission des services juridiques
- M<sup>e</sup> Jacques Frémont, président, Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse
- M<sup>e</sup> Annick Murphy, Directrice des poursuites criminelles et pénales

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 heures, M. Ouimet (Fabre) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de ne pas faire de remarques préliminaires.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Lois professionnelles du portefeuille « Justice ».

### **ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE »**

#### **VOLET LOIS PROFESSIONNELLES**

##### Discussion générale

M. le président dépose le document coté CI-074 (annexe I).

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M<sup>c</sup> Dutrisac de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 12 heures, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

---

À 15 h 32, la Commission reprend ses travaux.

## ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Avec le consentement des membres, M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission du remplacement pour la deuxième partie de la séance.

Il est convenu que le temps des remarques préliminaires sera limité à 12 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 7 minutes pour l'opposition officielle et à 5 minutes pour le deuxième groupe d'opposition.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le portefeuille « Justice » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

### ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE »

#### Remarques préliminaires

M<sup>me</sup> Vallée (Gatineau), M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) et M<sup>me</sup> Roy (Montarville) font des remarques préliminaires.

#### Discussion générale

M. le président dépose les documents cotés CI-075 à CI-081 (annexe I).

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M<sup>c</sup> Proulx de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>c</sup> Roy de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 18 h 32, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

---

À 19 h 34, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>c</sup> Frémont de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>c</sup> Murphy de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Activité judiciaire

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Administration de la justice

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Programme 3 : Justice administrative

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

Programme 4 : Accessibilité à la justice

Le programme 4 est adopté à la majorité des voix.

Programme 5 : Autres organismes relevant du ministre

Le programme 5 est adopté à la majorité des voix.

Programme 6 : Poursuites criminelles et pénales

Le programme 6 est adopté à la majorité des voix.

Programme 7 : Indemnisation et reconnaissance

Le programme 7 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Justice » pour l'année financière 2015-2016 sont adoptés à la majorité des voix.

À 21 h 34, M. le président lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux au jeudi 7 mai 2015, après les affaires courantes, où elle poursuivra un autre mandat.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Anik Laplante

\_\_\_\_\_  
Gilles Ouimet

AL/vb

Québec, le 5 mai 2015

## **ANNEXE I**

### **Liste des documents déposés**

## Liste des documents déposés

- Ministère du Conseil exécutif. [Réponses aux demandes de renseignements généraux – Programme 01 – Cabinet du lieutenant-gouverneur. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. Pagination multiple. Déposé le 22 avril 2015. CI-048
- Ministère du Conseil exécutif. [Réponses aux demandes de renseignements généraux – Programme 02 – Services de soutien auprès du premier ministre et du Conseil exécutif. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. Pagination multiple. Déposé le 22 avril 2015. CI-049
- Ministère du Conseil exécutif. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle – Programme 02 – Services de soutien auprès du premier ministre et du Conseil exécutif. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. Pagination multiple. Déposé le 22 avril 2015. CI-050
- Ministère du Conseil exécutif. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du deuxième groupe d'opposition – Programme 02 – Services de soutien auprès du premier ministre et du Conseil exécutif. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. Pagination multiple. Déposé le 22 avril 2015. CI-051
- Institut de recherche et d'informations socio-économiques. [Extrait – Rapport de recherche : Les mesures d'austérité et les femmes : analyse des documents budgétaires depuis novembre 2008]. Février 2005. 10 f. Déposé le 22 avril 2015. CI-052
- Ministre des Finances. [Amendement au projet de loi n° 28, Loi concernant la mise en œuvre de certaines dispositions du discours sur le budget du 4 juin 2014 et visant le retour à l'équilibre budgétaire en 2015-2016]. 1 f. Déposé le 22 avril 2015. CI-053
- Ministère du Conseil exécutif. Secrétariat à l'accès à l'information et à la réforme des institutions démocratiques. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers. Réforme des institutions démocratiques - Programme 06, élément 01. Étude des crédits budgétaires 2015-2016] Avril 2015. 28 p. Déposé le 23 avril 2015. CI-054
- Québec solidaire. *Projet de réforme pour un mode de scrutin mixte et compensatoire*. Mai 2010. 26 p. Déposé le 23 avril 2015. CI-055
- Ministère de la Sécurité publique. [Réponses aux demandes de renseignements généraux. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 143 p. Déposé le 27 avril 2015. CI-056
- Ministère de la Sécurité publique. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle – Tome I. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 364 p. Déposé le 27 avril 2015. CI-057
- Ministère de la Sécurité publique. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du deuxième groupe d'opposition – Tome II. Étude des crédits

budgétaires 2015-2016]. Avril 2015.183 p. Déposé le 27 avril 2015.	
Sûreté du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 203 p. Déposé le 27 avril 2015.	CI-059
Sûreté du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 105 p. Déposé le 27 avril 2015.	CI-060
Régie intermunicipale de police Richelieu Saint-Laurent. <i>Objectifs gendarmerie été-automne 2014</i> . Non daté. 1 f. Déposé le 27 avril 2015.	CI-061
Ministère de la Sécurité publique. <i>Mesures budgétaires 2015-2016</i> . Non daté. 1 f. Déposé le 27 avril 2015	CI-062
Ministère du Conseil exécutif. Secrétariat à l'accès à l'information et à la réforme des institutions démocratiques. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle. Accès à l'information et à la protection des renseignements personnels - Programme 06, élément 3. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 23 p. Déposé le 28 avril 2015.	CI-063
Commission d'accès à l'information du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 101 p. Déposé le 28 avril 2015.	CI-064
Gaudreault, Sylvain. [Graphique sur le financement de la Commission d'accès à l'information]. Non daté. 2 f. Déposé le 28 avril 2015.	CI-065
Ministère des Relations internationales et de la Francophonie. [Réponses aux demandes de renseignements généraux. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. Non-paginé. Déposé le 29 avril 2014.	CI-066
Ministère des Relations internationales et de la Francophonie. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. Non-paginé. Déposé le 29 avril 2015.	CI-067
Ministère des Relations internationales et de la Francophonie. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. Non-paginé. Déposé le 29 avril 2015.	CI-068
Ministère des Relations internationales et de la Francophonie. [Tableau – Coûts ministériels (MRIF) des missions réalisées en 2014-2015]. 27 avril 2015. 2 f. Déposé le 29 avril 2015.	CI-069
Ministère des Relations internationales et de la Francophonie. [Tableau – Le comparatif des coûts de déplacements ministériels (fonds consolidés) 2013-14 vs. 2014-2015 (DRFI)]. 23 avril 2015. 1 f. Déposé le 29 avril 2015.	CI-070
Ministère du Conseil exécutif. Secrétariat aux affaires autochtones. [Cahier explicatif	CI-071

et réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. Pagination multiple. Déposé le 30 avril 2015.

Ministère du Conseil exécutif. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes. [Cahier explicatif des crédits. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. Non-paginé. Déposé le 4 mai 2015.	CI-072
Centre de la francophonie des Amériques. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. Non-paginé. Déposé le 4 mai 2015.	CI-073
Office des professions du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 20 p. Déposé le 5 mai 2015.	CI-074
Ministère de la Justice. [Cahier explicatif. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 75 p. Déposé le 5 mai 2015.	CI-075
Ministère de la Justice. [Réponses aux demandes de renseignements généraux. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 226 p. Déposé le 5 mai 2015.	CI-076
Ministère de la Justice. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 302 p. Déposé le 5 mai 2015.	CI-077
Ministère de la Justice. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 327 p. Déposé le 5 mai 2015.	CI-078
Office de la protection du consommateur. [Réponses aux demandes de renseignements généraux. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 64 p. Déposé le 5 mai 2015.	CI-079
Office de la protection du consommateur. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 31 p. Déposé le 5 mai 2015.	CI-080
Office de la protection du consommateur. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits budgétaires 2015-2016]. Avril 2015. 26 p. Déposé le 5 mai 2015.	CI-081